

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

1 DECEMBER 1977

BEGROTING

van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1977

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1976

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE CULTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER MOORS

DAMES EN HEREN,

De lopende uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor 1977 bedragen 3 585,7 miljoen F tegenover 3 136,5 miljoen F voor het jaar 1976, wat een verhoging is met 14 %.

De niet gesplitste kapitaaluitgaven belopen 342,0 miljoen F, tegenover 202,0 miljoen F voor het jaar 1976, dit is een verhoging met 69 %.

(1) Samenstelling van de Commissie:

A. — Leden: Mej. De Weweire, Mevr. Demeulenaere-Dewilde, Mej. Dielens, de heren Moors, Otte, Schyns, Mevr. Steyaert, de heren Van Aal, Weckx. — de heren Biefnot, Colin, Delizée, Dupont, Galle, Temmerman, Ylieff. — de heren Grootjans, Pierard, Poma, Poswick. — de heren Caudron, Mevr. Maes. — de heer Désir.

B. — Plaatsvervangers: de heer Beauthier, Mevr. Boeraeve-Derycke, de heren Cauwenberghs, Coppieters, Grafé. — Mevr. Brenez, de heren Dejardin, Scokaert, Van Elewuyck. — de heer Cornet d'Elzius, Mevr. D'haeseleer, echtg. Van Renterghem. — de heer Gabriels. — Mevr. Banneux.

Zie:

4-XX (B. Z. 1977):

— N° 1: Begroting.

5-XX (B. Z. 1977):

— N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

1^{er} DÉCEMBRE 1977

BUDGET

des Affaires culturelles communes
pour l'année budgétaire 1977

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Affaires culturelles communes
de l'année budgétaire 1976

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA CULTURE (1)

PAR M. MOORS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les dépenses courantes du budget des Affaires culturelles communes de l'année 1977 s'élèvent à 3 585,7 millions de F contre 3 136,5 millions de F pour l'année 1976, soit une augmentation de 14 %.

Les dépenses de capital non dissociées s'élèvent à 342,0 millions de F contre 202,0 millions de F pour l'année 1976, soit une augmentation de 69 %.

(1) Composition de la Commission:

A. — Membres: Mlle De Weweire, Mme Demeulenaere-Dewilde, Mlle Dielens, MM. Moors, Otte, Schyns, Mme Steyaert, MM. Van Aal, Weckx. — MM. Biefnot, Colin, Delizée, Dupont, Galle, Temmerman, Ylieff. — MM. Grootjans, Pierard, Poma, Poswick. — M. Caudron, Mme Maes. — M. Désir.

B. — Suppléants: M. Beauthier, Mme Boeraeve-Derycke, MM. Cauwenberghs, Coppieters, Grafé. — Mme Brenez, MM. Dejardin, Scokaert, Van Elewuyck. — M. Cornet d'Elzius, Mme D'haeseleer, épse Van Renterghem. — M. Gabriels. — Mme Banneux.

Voir:

4-XX (S. E. 1977):

— N° 1: Budget.

5-XX (S. E. 1977):

— N° 1: Projet de loi.

Deze gevoelige stijging van de kapitaaluitgaven wordt veroorzaakt door de dotatie van het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen van de B. R. T.-R. T. B. op de A. Reyerslaan (13^e schijf).

Ingevolge de wet van 18 februari 1977 houdende splitsing van het Gemeenschappelijk Instituut voor Radio en Televisie, zal de dotatie van dit Instituut via het bijblad 1977 worden overgeheveld naar de twee autonome culturele begrotingen.

Wat nu het aanpassingsblad 1976 van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken betreft, is het zo dat de lopende uitgaven van de aangepaste begroting voor het jaar 1976 3 099,7 miljoen F belopen tegenover 3 136,5 miljoen F in de oorspronkelijke begroting voor 1976, wat een vermindering is met 1 %.

Deze vermindering moet gezien worden in het licht van de door de vorige regering genomen overheidsmaatregelen.

Voor de kapitaaluitgaven is er een vermeerdering met 5 %, die voornamelijk veroorzaakt wordt door de toekenning van een terugvorderbaar voorschot aan het Paleis voor Schone Kunsten in het kader van de herstructurering van deze instelling.

* * *

Bespreking

De bespreking gaf aanleiding tot enkele algemene vragen over de toekomstige evolutie van de gemeenschappelijke instellingen en tot een gedachtenwisseling omtrent de werking van deze diensten.

Tenslotte werden enige bedenkingen naar voren gebracht i.v.m. het tijdstip van de bespreking van de betrokken begroting.

Een lid vraagt de Minister naar de inzichten van de Regering t.a.v. de gemeenschappelijke diensten in het kader van het gemeenschapsakkoord. Hij stelt een tweevoudige tendens vast. Sommige zien de opsplitsing in functie van de drie gewesten, anderen wensen ze in functie van de twee cultuurgemeenschappen.

De Minister van Nederlandse Cultuur verklaart slechts in persoonlijke naam en niet in naam van de Regering te kunnen spreken. Zij meent dat een aantal instellingen, zoals o.m. het Jubelpark, van nationaal belang zijn en derhalve onder de gemeenschappelijke begroting zullen blijven ressorteren.

Naar aanleiding van de verklaringen van bepaalde Ministers, vraagt een lid of de mogelijkheid bestaat dat het Paleis voor Schone Kunsten naar de Franstalige sector wordt overgeheveld.

De Minister van Nederlandse Cultuur antwoordt dat hiervan geen sprake is. Wel heeft de vorige regering een voorstel van herstructurering besproken. Die besprekingen werden niet afgerond. De huidige regering heeft de besprekingen hervat.

Over de toepassing van de taalwetgeving in die instelling is echter geen discussie mogelijk.

In antwoord op de wens van een lid dat de Nederlandse Cultuurgemeenschap in het Paleis voor Schone Kunsten beter aan haar trekken zou komen, verklaart de Minister dat de taalwetgeving de pariteit van hoog tot laag voorschrijft doch dat deze nu slechts bestaat in de Raad van Beheer.

De meningsverschillen hebben echter betrekking of de vorm van beheer van het Paleis zelf. Zo bijvoorbeeld geven sommige de voorkeur aan een parastatale instelling.

Een lid vraagt uitleg over het krediet « borstbeelden », meer bepaald in verband met het borstbeeld van Koningin Elisabeth.

Cette augmentation sensible des dépenses de capital est occasionnée par la dotation au Fonds d'investissement appelé à contribuer au financement de la construction, au boulevard A. Reyers, du nouveau complexe de la R. T. B.-B. R. T. (13^e tranche).

En vertu de la loi du 18 février 1977 portant dissolution de l'Institut des services communs de la Radiodiffusion-Télévision belge, la dotation de cet institut sera transférée à deux budgets culturels autonomes et ce par le biais du feuillet d'ajustement de 1977.

Pour ce qui est du feuillet de 1976 du budget des Affaires culturelles communes, les dépenses courantes du budget ajusté de l'année 1976 s'élèvent à 3 099,7 millions de F contre les 3 136,5 millions de F prévus au budget initial de 1976, soit une diminution de 1 %.

Cette diminution doit être considérée à la lumière des mesures de sobriété prises par le gouvernement précédent.

Quant aux dépenses de capital, celles-ci accusent une hausse de 5 % due, notamment, à l'octroi d'une avance récupérable au Palais des Beaux-Arts, dans le cadre de la restructuration de cet établissement.

* * *

Discussion générale

La discussion a donné lieu à quelques questions au sujet de l'évolution future des institutions communes et à un échange de vues sur le fonctionnement de ces services.

Enfin, quelques considérations ont été émises, notamment au sujet du moment où le budget en question est discuté.

Un membre demande au Ministre de connaître les intentions du Gouvernement au sujet des institutions communes dans le cadre de l'accord communautaire. Il constate une double tendance. Certains voient la scission en fonction des régions tandis que d'autres la voient en fonction des communautés culturelles.

Le Ministre de la Culture néerlandaise déclare qu'elle ne peut parler qu'en son nom personnel et non pas au nom du Gouvernement. Elle estime qu'un certain nombre d'institutions comme par exemple le Parc du Cinquantenaire sont d'intérêt national et doivent donc continuer à émarger au budget commun.

Faisant allusion aux déclarations de certains Ministres, un membre demande si la possibilité existe de voir transférer le Palais des Beaux Arts au secteur français.

Le Ministre de la Culture néerlandaise répond qu'il n'en est pas question. Certes, le gouvernement précédent a discuté une proposition de restructuration, mais ces discussions n'ont pas été terminées et ont été reprises par le gouvernement actuel.

Toutefois, en ce qui concerne l'application de la législation linguistique dans cette institution, toute discussion est exclue.

Un membre ayant exprimé le souhait que la Communauté culturelle néerlandaise soit dûment représentée au Palais des Beaux-Arts, le Ministre déclare que la législation linguistique prévoit la parité de haut en bas, mais que celle-ci n'existe actuellement qu'au niveau du conseil d'administration.

Le différend porte toutefois sur la forme de gestion même du Palais. Certains, par exemple, voudraient y substituer un établissement parastatal.

Un membre demande des éclaircissements au sujet du crédit affecté aux effigies, en particulier à l'effigie de la reine Elisabeth.

De Minister wijst erop dat een probleem rijst i.v.m. de keuze van de plaats van dit borstbeeld. Het bestuur van stedenbouw heeft immers bezwaren gemaakt tegen de laatst voorgestelde plaats.

Op een vraag in verband met het krediet ten voordele van de dansgroep « Mudra », wordt geantwoord dat dit krediet wordt uitgetrokken op deze begroting, in afwachting van de financiering door een internationale instelling (nl. de Unesco).

In verband met het geringe krediet dat op deze begroting is uitgetrokken voor Europalia, wijst de Minister dat hier om een gemeenschappelijk krediet gaat en dat er bovendien nog afzonderlijke kredieten zijn uitgetrokken op de deelbegrotingen voor Cultuur.

In verband met het Nationaal Orkest van België wijst de Minister op de moeilijkheid om tot een fusie van orkesten te komen. Nochtans staat nu weer een dergelijke fusie op het getouw.

In verband met de kredieten ter financiering van de B. R. F. (Belgisches Zentrum für Rundfunk und Fernsehen) wordt medegedeeld dat deze dit jaar nog op de gemeenschappelijke diensten worden uitgetrokken. Het gaat om een bedrag van 32 957 000 F.

Vanaf volgend jaar zal het desbetreffend krediet evenwel worden ondergebracht bij de dotatie van de « Rat der Deutschen Kulturgemeinschaft ».

De kosten voor de eerste duitstalige TV-uitzending in april 11. werden geboekt op de rekeningnummers, die in begroting van het Instituut voor de Gemeenschappelijke Diensten aan de duitstalige uitzendingen worden toegevoegd.

In verband met het museum voor muziekinstrumenten wijst de Minister erop dat er een probleem is i.v.m. de huisvesting. Men poogt alles in één ruimte onder te brengen. Onderhandelingen zijn nog aan de gang.

Op een vraag in verband met de musea, verklaart de Minister tenslotte dat er, naast gemeentelijke, provinciale en private musea er ook de Rijksmusea zijn waarvan bepaalde nationaal zijn en andere regionaal.

De nationale Rijksmusea zijn :

- 1) de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Jubelpark 10, 1040 Brussel;
- 2) de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, Museumstraat 9, 1000 Brussel;
- 3) het Instrumentenmuseum, Kleine Zavel 17, 1000 Brussel.

Vervolgens had nog een gedachtenwisseling plaats omtrent het tijdstip van de bespreking van de begroting.

De huidige vertraging vloeit voort uit de thans gevolgde werkwijze.

Er zal rekening worden gehouden met de suggestie om voortaan in het begin van het jaar in de commissie een oriënterende bespreking over de gemeenschappelijke begroting te houden.

De artikelen alsmede de gehele begroting voor 1977 en het gehele bijblad van 1976 worden, op 1 onthouding na, eenparig aangenomen.

De Verslaggever

C. MOORS

De Voorzitter

R. OTTE

Le Ministre signale qu'un problème se pose en ce qui concerne le choix de l'emplacement de ce buste. En effet, l'Administration de l'Urbanisme a formulé des objections contre l'emplacement proposé en dernier lieu.

A une question relative au crédit prévu en faveur du groupe de danse « Mudra », il est répondu que ce crédit est prévu au présent budget en attendant qu'il soit financé par une organisation internationale (à savoir l'Unesco).

Pour ce qui est du montant modeste prévu au budget en faveur d'Europalia, le Ministre fait observer qu'il s'agit en l'occurrence d'un crédit commun et que des crédits distincts sont encore prévus aux budgets partiels de la Culture.

Quant à l'Orchestre national de Belgique, le Ministre souligne les difficultés que rencontre une fusion d'orchestres. Toutefois, une telle fusion est à nouveau envisagée à l'heure actuelle.

En ce qui concerne les crédits de financement du B. R. F. (Belgisches Zentrum für Rundfunk und Fernsehen), il est précisé que ces crédits proviennent cette année encore des services communs. Il s'agit d'un montant de 32 957 000 F.

A partir de l'année prochaine cependant, le crédit afférent sera inclus dans la dotation du Rat der Deutschen Kulturgemeinschaft.

Le coût de la première émission de télévision, en avril dernier, a été imputé sur des numéros de compte attribués, dans le budget de l'Institut des services communs, aux émissions en langue allemande.

En ce qui concerne le Musée instrumental, le Ministre signale qu'il existe un problème de locaux. On s'efforce de grouper l'ensemble en un même espace. Des négociations sont en cours.

En réponse à une question sur les musées, le Ministre signale en outre qu'il existe, en plus des musées communaux, provinciaux et privés, des musées de l'Etat dont certains sont nationaux et d'autres régionaux.

Les musées nationaux de l'Etat sont :

- 1) les Musées royaux d'Art et d'Histoire, Parc du Cinquantenaire 10, 1040 Bruxelles;
- 2) les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, rue du Musée 9, 1000 Bruxelles;
- 3) le Musée instrumental, Petit Sablon 17, 1000 Bruxelles.

Il est ensuite procédé à un échange de vues concernant le moment de la discussion du budget.

Le retard actuel est dû à la procédure suivie pour l'instant.

Il sera tenu compte de la suggestion d'organiser en début d'année, au sein de la Commission, une discussion d'orientation au sujet du budget commun.

Les articles, ainsi que l'ensemble du budget pour 1977 et le feuillet d'ajustement de 1976, sont adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur

C. MOORS

Le Président

R. OTTE